

EL COMPTES MUNICIPALS PER AL 2009

L'Ajuntament de la Seu d'Urgell anuncia un pressupost social

► Batalla defensa els comptes perquè diu que permeten afrontar la crisi econòmica

► Fierro posa de manifest que aquest any el consistori fa un esforç inversor

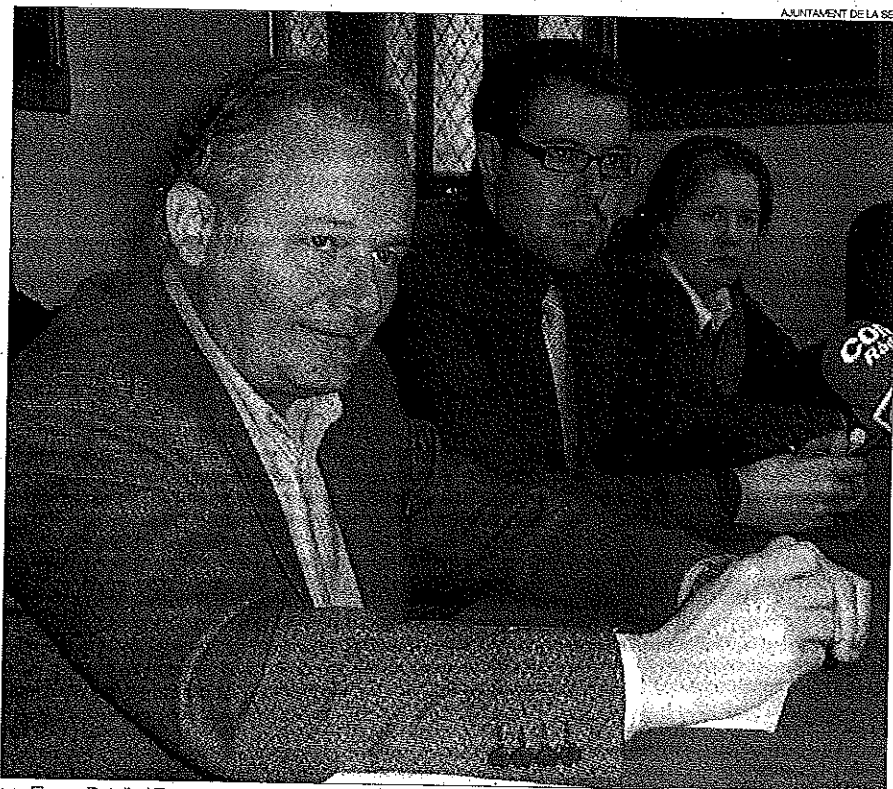
EL PERIÒDIC
LA SEU D'URGELL

L'Ajuntament de la Seu d'Urgell va anunciar ahir al matí el pressupost per a aquest any, que va ser votat al ple de la nit. En una roda de premsa, l'equip de Govern va qualificat aquest pressupost del «més social i de màxima inversió en obra pública» per ajudar l'economia local.

De la seva banda, l'oposició va sol·licitar la setmana passada que no es votés el pressupost, per considerar que no havien disposat de tots els informes necessaris, però l'equip de Govern va manifestar que el pressupost es pot debatre legalment, afegint-hi que la ciutat necessita aquest instrument «que ha d'ajudar a fer front la situació de crisi actual». Aquest pressupost representa un increment del 5,7% en relació al de l'any anterior.

L'equip de Govern va manifestar la seva voluntat de tirar endavant la votació del pressupost encara que la setmana passada l'oposició va sol·licitar que quedés «sobre la taula», per considerar que no havien disposat de tots els informes necessaris. Referint-se a aquest punt, l'alcalde de la ciutat, Albert Batalla, va indicar que «els informes jurídics diuen que el pressupost es pot debatre perquè s'ha donat tota la informació requerida», afegint-hi que la ciutat necessita aquest instrument «que ens ha d'ajudar a fer front aquesta situació de crisi actual».

El tinent d'alcalde de Finances,



► Fierro, Batalla i Teresa Cassassas, ahir en la roda de premsa.

Jesús Fierro, va ser l'encarregat de presentar els comptes municipals per a aquest exercici. En xifres consolidades, és a dir, tenint en compte totes les empreses municipals, el pressupost ascendeix a 26.253.866 euros sense despeses, i a 25.158.798 amb despeses.

El pressupost ordinari, tenint en compte només l'Ajuntament, és de 16.063.780 euros. Comparant-lo amb el de l'any anterior, hi ha un increment del 3% en el consolidat, i un increment del 5,7% en l'ordinari, informa l'ACN.

Fierro va explicar que el conjunt

del pressupost va encarat a assolir els 16 compromisos per la contenció de la crisi econòmica al qual l'Ajuntament es va comprometre el 3 de novembre passat. Fierro va afegir-hi que «és un pressupost realista i que té clara vocació de contenció de la despesa corrent».

En aquest sentit, Fierro va indicar que es reduiran algunes subvencions, per un import de 8.685 euros, així com el pressupost de la Festa Major, que es veurà retallat en 15.000 euros. Turisme de la Seu rebrà també 15.000 euros menys, mentre que a protocol s'hi destina-

ran 11.450 euros menys, i se'n restaran 8.000 dels que es destinaven a la Unió de Botiguers.

Els diners provinents d'aquestes retallades aniran a la borsa per a ajuts socials que l'Ajuntament va anunciar dur a terme com a mesura per fer front a la crisi i que sumen un total de 175.000 euros, 75.000 més dels que s'havien compromès aportar-hi com a xifra mínima.

L'Ajuntament té previst que aquest pressupost amplii les beques per a la llar d'infants, adjudiqui noves beques per a serveis socials municipals, subvencioni la gent gran

en situació desafavorida per pagar l'aigua i l'IBI, bonifiqui i subvencioni les empreses de cara a crear nous llocs de treball i bonifiqui també les famílies nombroses i monoparentals, tot plegat per dur a terme també el compromís adquirit per l'Ajuntament el 3 de novembre amb l'anunci de les mesures anticrisi. D'altra banda, el consistori ha decidit congelar els sous i tot tipus de retribucions dels regidors.

Fierro va posar de manifest que aquest pressupost també fa un esforç inversor. La inversió consolidada, segons el primer tinent d'alcalde, ascendeix a 11.000.000 d'euros, dels quals 7.300.000 corresponen a obra que s'executarà aquest any, i de la qual el 80%, és a dir, 6.000.000 d'euros, s'adjudicaran en procés negociat i, per tant, aniran destinats a empreses de la Seu d'Urgell, sota el compromís que mantinguin els llocs de treball actuals i que treguin ciutadans de les llistes de l'atur.

OBRES PÚBLIQUES // Aquestes obres que ja estan previstes són l'arranjament del carrer Major, així com la cobertura de la pista exterior del pavelló poliesportiu, els vestidors nous i l'arranjament del pavelló poliesportiu. Igualment, també està previst urbanitzar la plaça del prat del Codina, la primera fase de la renovació de la xarxa de clavegueram, la construcció d'un gimnàs i milliores al parc del Segre de cara al Campionat del Món i la urbanització del Sub1 i del Sub2, que serà la zona de nou creixement urbanístic al costat dels bombers.

Pel que fa les crítiques fetes per l'oposició en ple (ICV, PSC-Progrés i PP) referents a l'externalització de serveis, Batalla va puntualitzar que HIULS (Habitatge i Urbanisme) és una empresa municipal i, per tant, un instrument cent per cent municipal, del qual la junta general és el ple de l'Ajuntament –per tant, els 17 regidors–, i que l'únic que es fa és un canvi de gestió. ■

*redaccio@andorra.elperiodico.com

pirineus

LA SEU D'URGELL

El pressupost del 2009 dóna prioritat a l'obra pública i les mesures socials

Els comptes que es van aprovar ahir a l'Ajuntament arriben fins als 16.063.000 euros

REDACCIÓ
ANDORRA LA VELLA

L'Ajuntament de la Seu va donar ahir llum verda al pressupost del 2009 gràcies als vots de la majoria de govern. En xifres consolidades –és a dir, tenint en compte totes les empreses municipals–, els comptes ascendeixen a 26.253.866 euros sense despeses i a 25.158.798 amb despeses. El pressupost ordinari, tenint en compte només l'Ajuntament, és de 16.063.780 euros. Comparant-lo amb el de l'any anterior, hi ha un increment del 3% en el consolidat i un increment del 5,7% en l'ordinari.

El tinent d'alcalde de Finances, Jesús Fierro, va explicar que el conjunt del pressupost va encarat a aconseguir els setze objectius per a la contenció de la crisi econòmica a què l'Ajuntament es va comprometre el 3 de novembre. Fierro va afegir que "és un pressupost realista i que té clara vocació de contenció de la despesa corrent". En aquest sentit, el tinent d'alcalde va explicar que es reduiran algunes subvencions, per un import de 8.685 euros, així com el pressupost de la Festa Major, que es veurà retallat en 15.000 euros.



El pressupost es va presentar ahir al matí.

Turisme de la Seu rebrà també 15.000 euros menys, mentre que a protocol s'hi destinaran 11.450 euros menys i se'n restaran 8.000 de la quantitat que es reservava a la Unió de Botiguers.

Els diners provinents d'aquestes retallades aniran a la borsa per a ajuts socials que l'Ajuntament va anunciar que engegarà com a mesura per fer front a la crisi, i sumen un total de 175.000 euros, 75.000 més dels que s'ha-

vien compromès aportar-hi com a xifra mínima.

El consistori té previst que aquest pressupost amplii les beques per a la llar d'infants, adjudiqui noves beques per a serveis socials municipals, doni subvencions a la gent gran en situació desfavorida per pagar l'aigua i l'IBI, bonifiqui i subvencioni les empreses per crear nous llocs de treball, i bonifiqui també les famílies nombroses i

monoparentals. Tot plegat per dur a terme també el compromís adquirit per l'Ajuntament el 3 de novembre amb l'anunci de les mesures anticrisi.

D'altra banda, el consistori ha decidit congelar els sous i tot tipus de retribucions dels regidors. Fierro va manifestar que aquest pressupost també fa un esforç inversor. La inversió consolidada, segons el primer tinent d'alcalde, ascendeix a 11.000.000

El consistori ha previst destinar una partida de 175.000 euros a una borsa social

euros, dels quals 7.300.000 corresponen a obra que s'executarà aquest any. Un 80% dels treballs –és a dir, 6.000.000 d'euros– s'adjudicaran en procés negociat i, per tant, aniran destinats a empreses de la Seu, amb el compromís que mantinguin els llocs de treball actuals i que treguin ciutadans de les llistes de l'atur.

Les obres que ja estan previstes són l'arranjament del carrer Major, la cobertura de la pista exterior del pavelló poliesportiu, els vestidors nous i el condicionament del pavelló d'esports. Igualment, també es preveu urbanitzar la plaça del prat del Codina, la primera fase de la renovació de la xarxa de clavegueram, la construcció d'un gimnàs i diverses millores al parc del Segre de cara al Campionat del Món, i la urbanització del Sub1 i del Sub2, que serà la zona de nou creixement urbanístic al costat dels bombers. ■

La Seu d'Urgell aprueba unas cuentas de máxima inversión en obra pública

El equipo de gobierno quiere que se trate de un presupuesto 'social'

La oposición critica la poca transparencia de la documentación

■ LA SEU D'URGELL

M.P.

El plenario del Ayuntamiento de la Seu d'Urgell aprobó ayer noche los nuevos presupuestos del 2009 con dos claros objetivos según el equipo de gobierno formado por CiU y ERC: por una parte, crear una bolsa social por un importe de más de 175.000 euros y por otro lado, potenciar las inversiones con más de 11 millones de euros.

El pleno, que se tenía que celebrar la semana pasada y fue aplazado a petición de los tres grupos de la oposición, estuvo marcado precisamente por las críticas de la oposición al incremento de la partida de gastos de personal del consistorio y a la poca "trans-



MARCEL· PASCUAL

El alcalde de la Seu presentó ayer las cuentas

parencia" de la documentación facilitada por el equipo de gobierno sobre algunos temas como la privatización del servicio de agua.

Por su parte, el alcalde Albert Batalla defendió la "ambición" de unos presupuestos que se incrementan un 3% y que plantean "un esfuerzo

importante para hacer frente a la crisis". Los presupuestos aprobados por la mayoría que ostenta el equipo de gobierno ascienden a 16 millones de euros, cifra que supone un incremento del 3% respecto al presupuesto del 2008. Por lo que respecta al presupuesto consolidado, añadiendo las cuentas de las sociedades públicas HIULS, SL, Parc del Segre y Turismo de la Seu SA, así como los patronatos de Formació Ocupacional y de l'Emissora Municipal, sobrepasa los 26 millones de euros.

Un presupuesto social

El teniente de alcalde de hacienda del Ayuntamiento de la Seu, Jesús Fierro, manifestó que "en un momento de crisis económica de magnitudes y durada incalculables, presentamos el presupuesto más social para las personas que más lo necesitan y a su vez, la máxima inversión en obras públicas para ayudar la economía local y las personas que están en paro". En este sentido, Fierro recordó que el pasado mes de noviembre el equipo de gobierno ya adoptó 16 compromisos concretos para afrontar la crisis económica basados en mejorar las condiciones de las economías familiares, reactivar el tejido empresarial y favorecer la ocupación y, finalmente, mantener una política de contención.

UNA

MAN DUA

13/7/2009

Diari D'Audorra

13/3/2009

PIRINEU | PLE MUNICIPAL EXTRAORDINARI

La Seu aprova amb polèmica un pressupost de 16 milions

Pep Graell
La Seu d'Urgell

El ple extraordinari de l'ajuntament de la Seu va aprovar el pressupost per a aquest any, de 16,063 milions d'euros, amb els vots de la majoria, configurada per Esquerra Republicana i CiU, i les crítiques frontals dels tres grups de l'oposició.

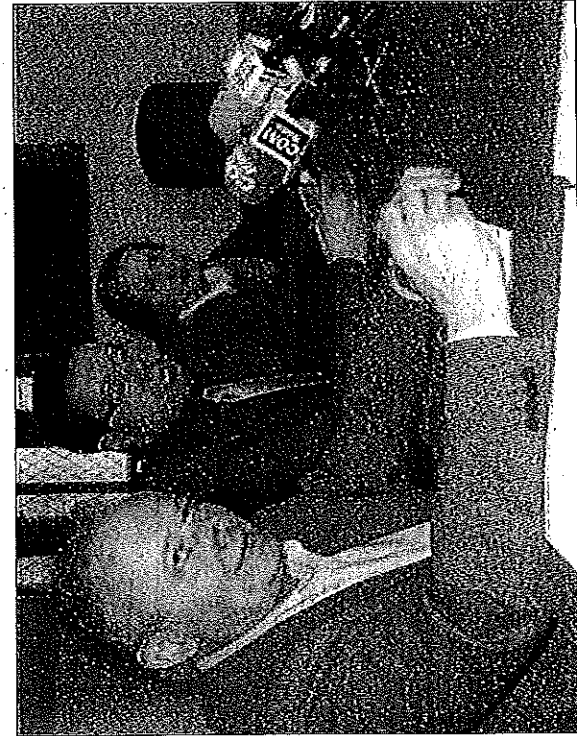
El projecte consolidat, que inclou les societats públiques municipals (Turisme la Seu, Parc del Segre, Escola Taller, Habitatge i urbanisme Hiuls), l'emissora Ràdio Seu i el Patronat de formació ocupacional) eleva la xifra a 26,253 milions.

El tinent d'alcalde i regidor de Finances, Jesús Fierro, va presen-

tar el projecte com a "realista, social i amb l'objectiu de contenció de la despesa corrent i impuls a la inversió en obra pública per ajudar les empreses locals".

El portaveu socialista, Jordi Mas, va insistir en "l'obstrucció continuada de l'accés a la informació" sobre el projecte, per part de la majoria, una crítica que va provocar la setmana passada una denúncia conjunta dels tres grups de l'oposició (PSC-Progressistes i IC-Verds) al síndic de Greuges i al departament de Governació de la Generalitat.

Pel que fa al contingut del projecte, Fierro va explicar que pretenen assolir els 16 compromisos assumits el novembre passat, mitjançant una borsa de 175.000



Jesús Fierro, Albert Batalla i Teresa Casassas van defensar el projecte.

euros dedicada, entre altres mesures, a l'ampliació de les beques de guarderia, dels ajuts a famílies monoparentals o nombroses i la bonificació de l'ATE per a la creació de llocs de treball, a la vegada que es congelen els sous dels regidors.

Pel que fa a les inversions previstes, el tinent d'alcalde va destacar les millores del carrer Major i del poliesportiu municipal a càrrec dels fons especials d'ajuts de l'Estat, la urbanització de la plaça Codina, la primera fase de la renovació de la xarxa de clavegueram i la urbanització de dos sectors del municipi per permetre la construcció de les instal·lacions del nou institut d'ensenyament secundari de la ciutat.

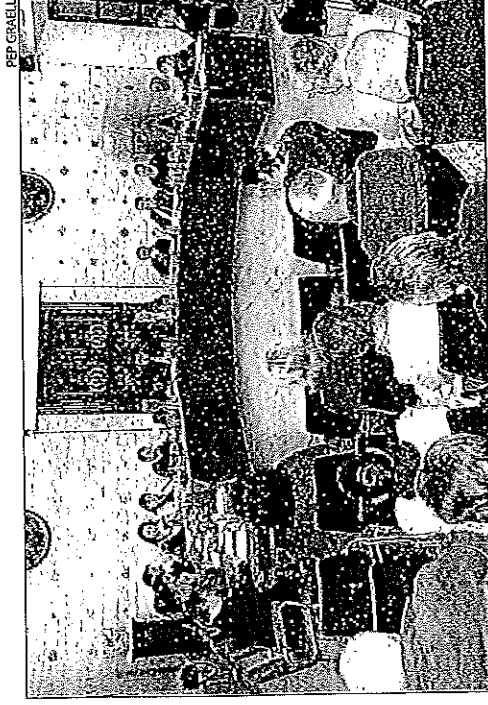
La Seu aprova un pressupost que enguany prioritza les mesures socials

Tot i les denúncies de l'oposició per falta d'informació sobre el ple

PEP GRAELL

LA SEU D'URGELL. El ple de l'ajuntament de la Seu va aprovar ahir amb els vots de la coalició de govern (CIU-ERC) i en contra de PSC-Progrés, PP i IC-Verds el pressupost de l'ajuntament per al 2009. Ascendeix a 16,063 milions d'euros, un 3 per cent més que el 2008, però afegint-hi les partides destinades a les societats municipals s'eleva a 26,2 milions. El tinent d'alcalde i regidor de Finances, Jesús Fierro, el va definir com a "realista i social i amb l'objectiu de contindre la despesa i impulsar la inversió en obra pública per ajudar les empreses locals".

Per la seua part, el portaveu socialista, Jordi Mas, va insistir en l'"obstrucció continuada d'accés a la informació", situació que va motivar que la



El ple extraordinari celebrat ahir a la Seu.

setmana passada tots els grups de l'oposició presentessin una denúncia conjunta al Síndic de Greuges i a Governació per les irregularitats en aquest

punt. S'ha de recordar que el plenari es va ajornar una setmana.

Fierro va destacar que l'objectiu és aconseguir els com-

promisos socials assumits a finals d'any en què s'invertiran 175.000 euros, com l'ampliació de beques de guarderia, ajudes a famílies nombroses i monoparentals o la bonificació de l'IAE per a la creació de llocs de treball, entre d'altres. L'ajuntament ha congelat sous i ha reduït les partides de publicitat, propaganda, protocol, promoció i festa major.

Pel que fa a la inversió, la partida garantida és de 7,3 milions d'euros, dels quals el 80 per cent es contractaran en procés negociat a empreses locals amb l'objectiu de promoure l'ocupació. En aquest sentit, destaquen la millora del carrer Major i el poliesportiu, que es faran amb els fons anticrisi, i obres bàsiques com la urbanització de la zona on s'ubicarà el segon institut.

SE6NE

13/12/2008

Batalla presenta uns comptes «socials» que per a l'oposició «desmantellen» l'Ajuntament

AJ LA SEU



L'alcalde, Albert Batalla, amb els regidors Jesús Fierro i Teresa Casassès

IM.S./La Seu d'Urgell

L'alcalde de la Seu d'Urgell, Albert Batalla, va presentar ahir al matí el pressupost per a aquest any convençut que els informes legals que l'assessoren avalen que es pogués discutir a la nit en el ple municipal que hi havia previst. En aquest sentit, cal recordar que els tres partits de l'oposició, PSC, IC i PP, van demanar la setmana passada que no es voti perquè no se'ls ha entregat la informació pertinent.

Sobre la previsió econòmica, Batalla i el tinent d'alcalde d'Hisenda, Jesús Fierro, van afirmar que es tracta d'un pressupost «social i amb un gran esforç inversor». En aquest sentit, van explicar que

permetran crear una borsa social de 175.000 euros i preveuen una partida d'inversions d'11 milions d'euros, amb els quals es farà el nou carrer Major i la plaça del Codina, entre altres projectes. El pressupost ascendeix a 16 milions, xifra que suposa un increment del 3% respecte a l'any passat. Amb els òrgans municipals ascendeix a 26 milions d'euros.

Per la seva banda, el PSC va insistir a dir que el pressupost «desmantella» l'Ajuntament a causa de l'externalització dels serveis socials, de l'aigua i la neteja viària. Igualment, va definir l'economia municipal d'«insostenible» perquè «de cada 100 euros que gestiona, 53 són per a personal».

SE6ME

13/7/2009

ENSENYAMENT

La capital inaugura avui nova guarderia

[LA SEU] La nova guarderia de la Seu, ubicada al carrer Sant Ermengol, es posarà en funcionament avui amb quatre aules de P1 i una aula de nens. L'ajuntament va organitzar una jornada de portes obertes durant el cap de setmana en què van participar més de 400 persones per donar a conèixer l'equipament, que acollirà els nens dels centres dels carrers Monturull i Capdevila.

La entidad Òmnium Cultural organiza una charla de Vicent Sanchis en la Seu

LA SEU D'URGELL

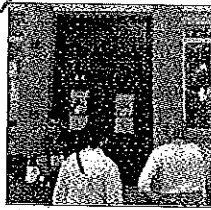
M.P.

La delegación de l'Alt Urgell d'Òmnium Cultural ha organizado para el próximo viernes 16 de enero por la noche una conferencia del periodista i exdirector del diari Avui, Vicent Sanchis, sobre la sociedad civil y los retos de Catalunya. La conferencia se llevará a cabo en la sala de plenos del Ayuntamiento de la capital de l'Alt Urgell.

Vicent Sanchis nació en Valencia en 1961 y actualmente es presidente del Consell Editorial de la Corporació Catalana de Comunicació SL, editora del diario Avui. En su trayectoria profesional ha trabajado como director de la revista *El Temps*, de la revista *Setze*, del diario *El Observador* y guionista y director de varios programas de televisión. Por otra parte, Òmnium Cultural es una entidad privada de Catalunya de carácter cultural y político, creada en 1961 que trabaja pa-

■ El periodista visitará la ciudad el viernes para hablar sobre la sociedad civil y sus retos

ra promocionar el uso de la lengua catalana, difundir la cultura del territorio, y promover la identidad nacional y el movimiento soberanista catalán. Actualmente dispone de 21 delegaciones a lo largo del territorio catalán. Tiene su sede en Barcelona. Òmnium Cultural nació el 11 de julio de 1961 por iniciativa de diversas personalidades del sector cultural catalán, en un momento en que la lengua catalana estaba prohibida en el ámbito institucional por el régimen franquista. Desde el primer momento aglutinó a importantes personalidades.



Xavier Falcó

Director del IES J. Brudieu

L'IES Joan Brudieu de la Seu d'Urgell ha estat guardonat pel Ministeri d'Educació amb el tercer grau dels premis estatals per a centres docents que treballen amb alumnes amb necessitats educatives especials.

SE6NE

13/7/2009

MUNICIPI

Oliana reformarà aquest any carrers del centre urbà

OLIANA | L'ajuntament d'Oliana destinarà les ajudes extraordinàries de l'Estat a la millora general dels carrers del centre urbà de la població. D'aquesta manera, segons l'alcalde, Antoni Vilaginés, "podrem fer un treball en barris que ni tan sols estaven asfaltats o en trams on hi havia diversos tipus de paviment".

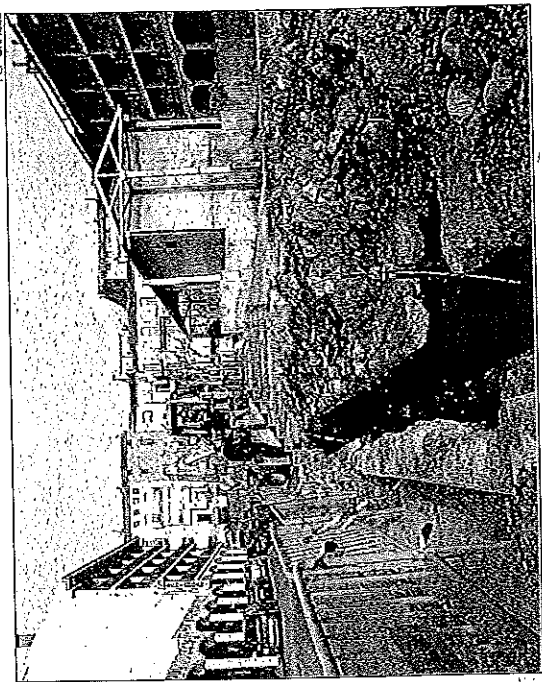
El projecte preveu la pavimentació i il·luminació dels carrers més deficitaris i la millora d'al-

guns trams de la xarxa de sanejament.

Entre els carrers on s'actuarà, es milloraran els que porten a la zona esportiva i els dels barris al nord i sud de l'avinguda de l'Alt Urgell.

Els 343.000 euros que Oliana invertirà en aquest projecte també preveuen l'adequació d'un magatzem al poliesportiu municipal. Vilaginés va destacar que "tots els veïns es beneficiaran d'aquestes millores".

PER GRAELL



Fons de l'Estat ■ L'ajuntament podrà executar aquestes millores gràcies als fons anticiats de l'Estat.

Desaconsejan replantar los abetos de Navidad en los bosques de l'Alt Urgell

LA SEU D'URGELL L.M.

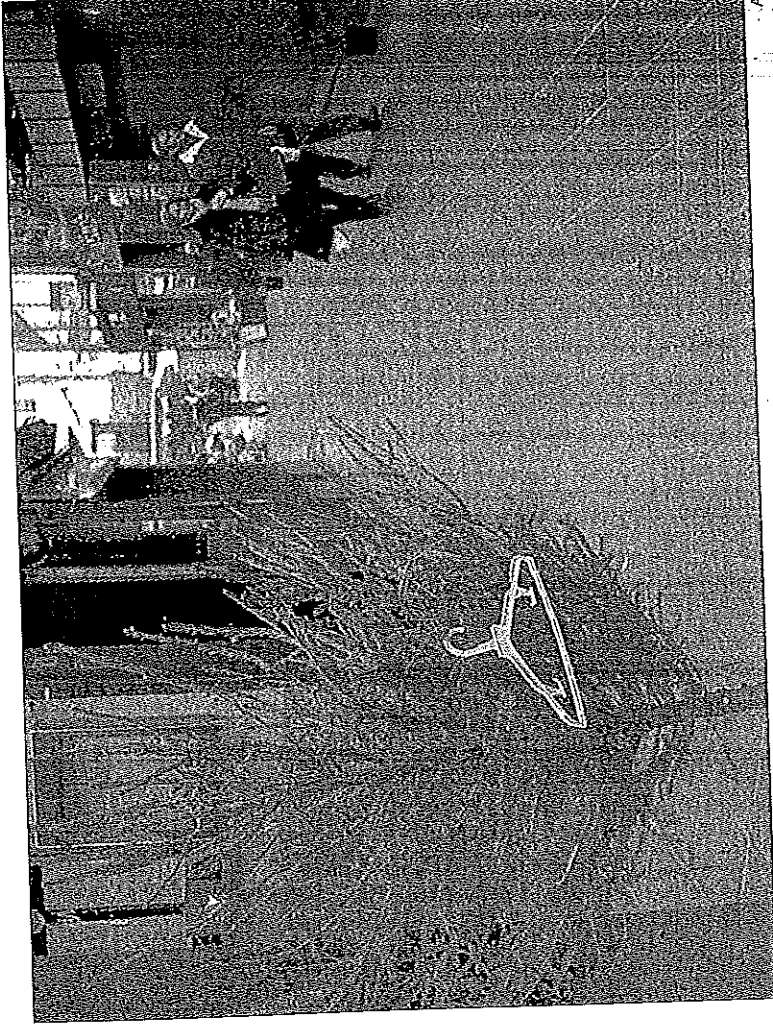
El gerente de la Mancomunitat d'Escombraries de l'Urgellet, Jordi Vilaró, explicó ayer que hay muy pocas posibilidades que un abeto sobreviva en un huerto, y que tampoco es correcto plantarlos en el bosque, porque no estarían en su hábitat. Vilaró recomienda no generar residuos, y anima a la gente a que compre abetos de plástico que se puedan guardar junto al armario para reutilizarlos el año siguiente. Vilaró recomendó llevar los árboles naturales utiliza-

■ La Mancomunitat d'Escombraries de l'Urgellet anima a que se compren abetos de plástico para ser guardados

dos de las pasadas fiestas en el (centro de recogida) donde harán compuesto junto con todos los restos de poda y maderas diversas que reco-

gen. Ya hace unos días que se han acabado las fiestas de Navidad y por las calles de la Seu d'Urgell todavía se ven abetos, pero ahora desprovistos de los ornamentos. Al preguntar a los tenderos que todavía tienen el árbol afuera en la calle qué piensan hacer, muchos responden que lo plantarán en el huerto o bien lo darán a algún conocido para que lo haga.

Según el gerente de la Mancomunitat d'Escombraries de l'Urgellet, Jordi Vilaró, "eso no tiene ningún tipo de sentido", ya que hay muy pocas posibilidades que un abeto sobreviva en un huerto. Vilaró añadió que en las montañas de la comarca, "ni hay, ni tiene que haber abetos", y que, por lo tanto, tampoco es correcto plantarlos en el bosque, porque serían una "especie exótica".



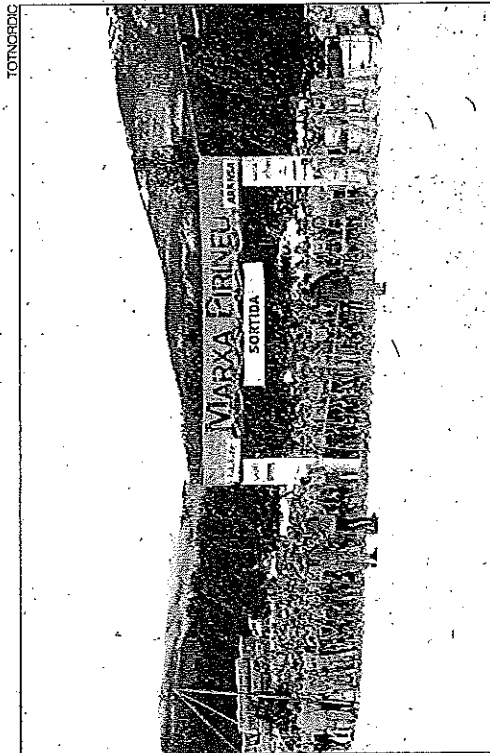
Los tradicionales árboles todavía pueden verse en las calles de la Seu d'Urgell

13/2/2009

LA MANCOM

Bon dia

IESQUÍ NÒRDIC



El punt de sortida de la competició en l'edició de l'any passat.

13/I/2009

La Marxa Pirineu celebra la seva vintena edició

REDACCIÓ
LA SEU D'URGELL

l'estació de Lles i l'arribada a Aransa.

La Marxa Pirineu, una de les proves d'esquí nòrdic amb més tradició del Pirineu, arriba aquest any a la seva vintena edició. Ho farà aquest diumenge 18, i la cursa, amb un recorregut de 14 quilòmetres i un altre de 25, té com a punt de sortida

L'organització ha previst punts d'abastament i un servei d'autobusos llançadora per transportar tots els que estiguin interessats a participar a la cursa. El punt d'acolliment cívic de la Marxa Pirineu se situa a la Seu d'Urgell. ■

SEGM

13/7/2009

ESQUÍ

Tot a punt per a la marxa de nòrdic

[LA SEU] Les estacions de Lles de Cerdanya i Aransa acolliran aquest dissabte la 20 edició de la Marxa Pirineu d'esquí de fons.

Després que la passada edició no es pogués celebrar per la falta de neu, en aquesta ocasió la Marxa Pirineu retrà homenatge a l'exdirector de l'estació d'Aransa i promotor de la disciplina, Frederic Roura, que va morir fa dos anys.

LA MONTAÑA

13/7/2009

Ponen en marcha una red de museos para recuperar el patrimonio del Pirineo

LA SEU D'URGELL M.P.

El Institut per al Desenvolupament i la Promoció de l'Alt Pirineu (IDAPA) ha puesto en marcha una Xarxa de Museus i Equipaments patrimonials de l'Alt Pirineu i Aran para potenciar las iniciativas locales dedicadas a

recuperar y poner en valor el patrimonio de las comarcas de montaña.

Esta iniciativa, impulsada en el año 2005, tiene el objetivo de facilitar al público potencial y a los diferentes operadores turísticos y culturales la información básica

de cada museo y sus características. La Xarxa de Museus i Equipaments patrimonials de l'Alt Pirineu i Aran es una de las iniciativas culturales más ambiciosas que se llevan a cabo en el ámbito de las comarcas pirineicas desde el mismo sector ya que son los propios responsables de los museos los que han impulsado el proyecto, con el apoyo del Departament de Política Territorial i Obres Públiques, con la finalidad de mejorar la promoción exterior y conseguir más visitas.